

Isa

Chapter 46

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| מְשָׁא | תְּהִימָּה | עַמּוֹתָה | נְשָׁאָתִיכֶם | לְחִיאָה | וְلִבְהָמָה | דָּיו | נְבוּ | קְרֵס | בֵּל | כְּרָע | 1 |
| H6006 | H5385 | H0929 | | H6091 | | H1961 | | H7164 | H1078 | H3766 | |

לְעִפָּה:

[H5889](#)

বাবিলের বেল ও নবোর মুর্তি আমার সামনে মাথা নত করবে॥ এইসব ভ্রান্ত দেবতারা শুধু মাত্র মুর্তি॥ “লোকরা এই মুর্তিগুলি পশুর পিঠে চাপায়॥ এই মুর্তিগুলি আসলে ভারী বোঝা॥ বইতে হয় কেবল॥ মুর্তিরা কিছু করতে না পারলেও মানুষকে ক্লান্ত করে তোলে॥

| | | | | | | | | | | | |
|---|----------|-----------------------|----------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|
| ס | הַלְכָה: | בְּשֵׁבִי | הַלְכָה: | מְשָׁא | וְנֶפֶשׁ | מְלֹט | יְכֹלוּ | לֹא | יְחִזְקֵוּ | כְּרָעָה | 2 |
| | | H1980 | | H5315 | | H4422 | H3201 | H3808 | | H3766 | H7164 |

ঐসব মুর্তিদের মাথা নত হবে॥ তাদের সকলেরই পতন হবে॥ তারা কেউ পালাতে পারবে না॥ বন্দীদের মত তাদের দূরে বয়ে নিয়ে যাওয়া হবে॥

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|---|
| הַনְּשָׁאִים | בְּטַן | מִנְיָר | הַעֲמָסִים | יִשְׂרָאֵל | בֵּית | שָׁאָרִית | וְכָל- | יַעֲקֹב | בֵּית | אַלְיָ | שְׁמַעְיָ | 3 |
| H5375 | H0990 | | H6006 | H3478 | | H7611 | H3605 | H3290 | | H0413 | H8085 | |

מִנְיָר רְחָם:

— —

“যাকোবের পরিবার শোন! ইস্রায়েলের যে সব লোক এখনও বেঁচে আছো শোন! আমি তোমাদের বয়ে নিয়ে যাচ্ছি॥ তোমরা যখন মায়ের গর্ভে ছিলে তখন থেকেই আমি তোমাদের বইছি॥

| | | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וְאַנְיִ | אַנְשָׁ | וְאַנְיִ | וְאַנְיִ | עַשְׁיוֹתִ | אַנְיִ | אַנְיִ | אַנְיִ | שִׁבְבָּה | וְעַד- | אַיָּה | אַנְיִ | וְעַד- | וְאַמְלָטָה: | 4 |
| H0589 | H5375 | H0589 | | H0589 | H5445 | H0589 | | H7872 | H5704 | H1931 | H0589 | H2209 | H5704 | |

ס וְאַמְלָטָה:

[H4422](#) [H5445](#)

তোমরা যখন ভূমিষ্ঠ হলে তখন থেকে বইছি এবং বৃদ্ধ অবস্থাতেও আমি তোমাদের বইবো॥ তোমাদের চুল যখন ধূসর রঙের হয়ে যাবে তখনও আমি বইবো॥ এখনও বইছি আমি॥ কারণ আমি তোমাদের সৃষ্টিকর্তা॥ আমি তোমাদের বয়ে নিয়ে যাবো॥ রক্ষাও করব॥

| | | | | | |
|--------|---------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| לְמַיִ | תְּדִמְיוֹনִי | וְתִשְׁבֹּו | וְתִמְשְׁלָנִי | וְנִדְמָה: | 5 |
| | | | H1819 | H1819 | H4310 |

“কারও সঙ্গে কি আমার তুলনা করতে পার? না! কোন ব্যক্তি আমার সমান নয়! তুমি কি কোনও লোক খুঁজে পাবে যে হবে আমার সদৃশ?

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| גָּא | יְסָגָרִי | אַל | וְযַעֲשֵׂה | צָוָרָה | יְשָׁקָלִי | בְּקָנָה | וְכָסָף | מְלִיכָה | זְהָבָה | הַזְּלִים | 6 | |
| H0637 | H5456 | H0410 | | H6884 | | H8254 | H7070 | H3701 | H3599 | H2091 | H2107 | |

יְשָׁקָלִי:

[H7812](#)

কোন কোন লোক তাদের থলি থেকে সোনা বের করে॥ এবং তারা তাদের রাপো দাঁড়িগিপ্পালায় মাপে॥ সেই সব লোকরা মৃত্তি বানাতে শিল্পীকে পয়সা দেয়॥ তারপর তারা এই মৃত্তিগুলির সামনে মাথা নত করে এবং তাদের কাছে প্রার্থনা করে॥

ଲୋକରା ମୂର୍ତ୍ତିକେ ନିଜେର କାଧେ ତୁଳେ ନେଯ ଏବଂ ତାକେ ବହୁକରେ ଏଇ ମୂର୍ତ୍ତିଟି ଅପ୍ରେସୋଜନୀୟ ଲୋକକେଇ ବହୁକରତେ ହୁଏ ସଖନ ଲୋକେ ମୂର୍ତ୍ତିକେ ମାଟିତେ ପ୍ରତିଷ୍ଠା କରେ ଏ ମେଖାନେ ଦାଁଡିଯିବେ ଥାକେ ଏବଂ ମେ ନଡ଼ାଚଡ଼ା କରତେ ପାରେ ନା ଯଦି ଲୋକରା ମୂର୍ତ୍ତିର ପ୍ରତି ଚିନ୍କାର କରେ ଏହି ସେଟି ଉତ୍ତର ଦେବେ ନା ଏହି ଲୋକକେ ତାଦେର ବିପଦ ଥିକେ ମୁକ୍ତକରତେ ପାରେ ନା

| | | | | | | | |
|--------|------|-------------|------------|------------------|-------|-----------|---|
| לְבָב: | עַל- | פּוֹשְׁעִים | הַשִּׁיבוֹ | וְהַתְּאַשְׁשֹׁו | זֹאת | זְכָרְרָה | 8 |
| — | — | H6586 | H7725 | H0377 | H2063 | H2142 | |

“তোমরা পাপ করেছোঁ তোমাদের এই সব নিয়ে ভাবা উচিৎ পুরানো দিনের কথা ভেবে শক্তহওঁ

| | | | | | | | | | | | |
|-------|-------|------------|---------|-------|---------|-----|---------|-------|----------|---------|--------------|
| 9 | זֶכֶר | רָאשָׁנָות | מִעְלָם | כִּי | אָנֹכִי | אֶל | וְאַיִן | עֹזֶר | אֱלֹהִים | וְאֶפֶס | כִּמְנוּגָה: |
| H3644 | H0430 | H5750 | H0369 | H0410 | H0595 | — | — | — | — | — | — |

ଅନେକ କାଳ ଆଗେ ଯା ଘଟେଛିଲ ତା ଶ୍ମରଣ କରି ଶ୍ମରଣ କର ଆମିଇ ସେଇ ଈସ୍ତର ଅନ୍ୟ କୋନ ଈସ୍ତର ନେଇ ଆମାର ମତ କେଉ ନେଇ

| | | | | |
|----------|--------------------------|-------------|---|----|
| מג'יד | מג'יד | מְגִיד | — | 10 |
| מראשית | מראשית | מְרָאָשִׁית | — | |
| אחרית | אחרית | אַחֲרִית | — | |
| וינקדם | וינקדם | וַיִּקְדַּם | — | |
| אשָׁר | אשָׁר | אֲשֶׁר | — | |
| לא- | לא- | לֹא- | — | |
| געשו | געשו | גַּעַשׂ | — | |
| אמר' | אמר' | אָמַר | — | |
| עַצְתִּי | עַצְתִּי | עַצְתִּי | — | |
| תְּקִים | תְּקִים | תְּקִים | — | |
| וְכֹל | וְכֹל | וְכֹל | — | |
| חַפְצִי | חַפְצִי | חַפְצִי | — | |

“শেষে কি হবে শুরুতেই আমি তোমাদের বলে দিয়েছি অনেকদিন আগে। আমি যা বলেছি তা কিন্তু সব এখনও ঘটেনি। আমার যা পরিকল্পনা তা কিন্তু ঘটেবেই। আমি যা করতে চাই তাই কিন্তু করি।

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אֲבִיאָנָה | אָרְדָּה | דְּבָרִתִי | אָרְדָּה | (עַצְתִּי) | עַצְתִּוֹּן | אִישׁ | מִרְחָק | מִאָרֶץ | עִיט | מִזְרָחָה | קָרָא | 11 |
| H0935 | H0637 | H1696 | H0637 | H6098 | H6098 | H0376 | H4801 | H0776 | H5861 | H4217 | H7121 | |

আমি পুর্বদিক থেকে একজন লোককে ডাকছি। সেই লোকটি ইগলের মতো হবে। সে দূরের কোন দেশ থেকে আসবে এবং আমি যা করার সিদ্ধান্ত নেব সেগুলিই করবে। আমি তোমাদের বলছি। আমি কিন্তু এসব করবোই। আমি তাকে বানিয়েছি এবং আমিই তাকে নিয়ে আসব।

| | | | | | | | |
|--------|-------|---------|-------|-------|------|------|----|
| מזכקה: | מזכקה | הרחוקים | לב | אכזרי | אלוי | שמעו | 12 |
| — | — | — | — | — | — | — | — |
| H6666 | H7350 | H0047 | H0413 | H8085 | | | |

“তোমাদের কেউ কেউ মনে করে তোমাদের প্রচণ্ড ক্ষমতা আছে” কিন্তু তেমরা ভাল কাজ কর না আমার কথা শোন।

| | | | | | | | | | | | |
|-------------|------------|----------|------------|---------|-------|---------------|----------|-------|-----------|------------|----|
| לִישְׁרָאֵל | הַשְׁוֹעָה | בָּצְיָן | וּנְתַרְיִ | הַאֲחָר | לֹא | וַתִּשְׁעַתִּ | תִּרְחַק | לֹא | צִדְקָתִי | קְרִבָּתִי | 13 |
| H3478 | H8668 | H6726 | H5414 | H0309 | H3808 | H8668 | H7368 | H3808 | H6666 | H7126 | |

আমি ভাল কাজ করবং খুব শীঘ্রই আমি আমার লোকদের রক্ষা করবং আমি সিয়োন ও আমার আশ্চর্যজনক ইস্রায়েলের জন্য পরিত্রাণ আনবং”